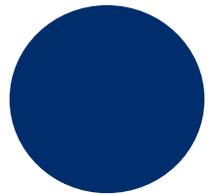
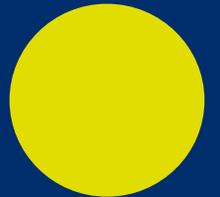


Jornada didáctica de

ESPAÑOL en EDIMBURGO

Spanish Day for teachers

Sat, 17th June 2023



THE UNIVERSITY
of EDINBURGH



Spanish Day in Edinburgh

Venue: [School of Literatures, Languages and Cultures](#), The University of Edinburgh
50 George Square, Edinburgh, EH8 9LH

[Link to sign up](#) (free registration)

Saturday, 17th June 2023

9:30-9:45	Registration
9:45-9:55	Welcome University of Edinburgh, Junta de Castilla y León, Consejería de Educación
9:55-10:05	Opening by Mr. Ignacio Cartagena Núñez, General Consul of Spain in Edinburgh
10:05-10:50	Buscando a Frida Kohlo. Herramientas para la enseñanza del español a partir de la vida y obra de Kohlo, por Natalia Stengel Peña, University of Edinburgh
10:50-11:35	Poesía en movimiento: secuencias didácticas para el desarrollo de la expresión oral en aulas de español de primaria y secundaria, por Gema Cienfuegos Antelo, Universidad de Valladolid
11:35-11:55	Break
11:55-12:40	Desarrollando destrezas lingüísticas y habilidades comunicativas en el aula de ELE con la colaboración de la inteligencia artificial, por Raúl Urbina Fonturbel, Universidad de Burgos
12:40-13:25	Conectad@s: aprender a jugar, jugar para aprender, por Jorge Martín Peribáñez, Academia Mester
13:25-14:20	Spanish lunch: embutidos y queso de Castilla y León
14:20-15:05	Creación de actividades analógicas con herramientas digitales, por David San José Martínez, DICE, centro didáctico de español
15:05-15:50	El arte en la clase de ELE, por Joaquín Folgado Casado, Estudio Sampere
15:50-16:00	Scholarships raffle and closure

PARTNERS

SPEAKERS

Natalia Stengel Peña, University of Edinburgh

Natalia Stengel Peña (México) es doctora en Estudios Latinoamericanos por King's College London, maestra en Arte Moderno y Contemporáneo por Casa Lamm y socióloga por la UAQ.

Actualmente es tutora de español en la Universidad de Edimburgo. Fue asistente de investigación en el proyecto de la Dra. Catherine Boyle: *Worldmaking in the Time of COVID-19*. Entre 2013 y 2014, coordinó una investigación sobre la trata de personas y otra sobre el liderazgo de las mujeres rurales en México.

Algunas de sus publicaciones son: "Prácticas artísticas al servicio de los y las familiares de víctimas de desaparición forzada" (2023); "La pantalla rosa: análisis mediático del triunfo del capitalismo rosa" (2021), "Participación política de las mujeres y violencia mediática" (2021). En coautoría con Diana Ibarra "Seeing Through their Eyes: Empowering Grassroots Women in their Search for Economic and Political Development" (2021) y "Diagnóstico Situacional de la Trata de Personas en Querétaro" (2015).

En 2020 ganó el concurso *Carta a las madres de víctimas de feminicidios y desaparición forzada*. En 2011 fue becaria literaria del PECQDA. Obtuvo las menciones honoríficas en los concursos: Jordi Sierra I Fabra de Novela Juvenil (Barcelona, 2007) y en el VII Concurso de Cuento Juan Rulfo (México, 2006).



Buscando a Frida Kahlo. Herramientas para la enseñanza del español a partir de la vida y obra de Kahlo

Frida Kahlo es una de las figuras latinoamericanas más famosas; su cara aparece en múltiples productos y sus obras se venden en millones de dólares, pero poco se explora la identidad de la artista, los significados y referentes que aparecen en sus pinturas y la posibilidad de explorar un México diverso que va más allá del Día de los Muertos. En este taller se explorará la vida y obra de la artista de la que se derivan diversas actividades para la enseñanza del español.

Los y las participantes recibirán, además de una inmersión en la cultura mexicana, un cuaderno de ejercicios para practicar y enseñar el uso de los pretéritos en español, escribir una biografía, describir barrios rurales y urbanos, valorar y criticar una obra de arte. Esto también supone la adquisición de un vocabulario adecuado, por ejemplo: colores, formas y figuras, el árbol genealógico, alimentos, animales, locaciones y establecimientos, entre otros. La obra de Kahlo también permite discutir sobre las diferencias dialectales del español.

Gema Cienfuegos Antelo, Universidad de Valladolid

Directora académica de los cursos de idioma. Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad de Valladolid.



Poesía en movimiento: secuencias didácticas para el desarrollo de la expresión oral en aulas de español de primaria y secundaria

En este taller se expondrán una breve fundamentación teórica y el diseño de una secuencia didáctica como modelo a replicar en las programaciones de aula, para el entrenamiento integrado de las habilidades de expresión y comprensión oral, mediante juegos de técnica vocal y dramatización aplicadas a textos breves de poesía infantil y juvenil de autores españoles e hispanoamericanos (Carlos Murciano, Gabriela Mistral, Gloria Fuertes, María Elena Walsh, etc.).

Desde la lectura y la recitación, pasando por la interpretación plástica y corporal de los textos, hasta la creación individual y grupal de poemas breves, estas secuencias didácticas tienen como principal objetivo el desarrollo exponencial de las diferentes microhabilidades de la expresión oral, pero inciden, además, en el entrenamiento integrado de la comprensión y expresión escritas. Asimismo, se propone un inventario de autoras y autores reconocidos en el ámbito de la LIJ en español y una antología de poemas y canciones con adecuación a los diferentes niveles de enseñanza y a los intereses del alumnado según su edad.

Raúl Urbina Fonturbel, Universidad de Burgos

Raúl Urbina Fonturbel es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Valladolid, máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera y doctor en Filología por la Universidad Autónoma de Madrid. Es profesor del área de Lengua Española en el Departamento de Filología de la Universidad de Burgos e imparte clases en el Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, del que ha sido coordinador. En la actualidad, es director del Centro Internacional del Español de la Universidad de Burgos. Ha realizado estancias de investigación en el Instituto de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires y en la Universidad de Oxford.

Ha sido ponente en congresos y jornadas en diferentes países de Europa, América y Asia y colabora de forma asidua en talleres y jornadas de formación para docentes de ELE.

Sus áreas de interés están orientadas a los aspectos pragmáticos, socioculturales y multimodales en la enseñanza de ELE, así como al análisis de los mecanismos persuasivos y argumentativos del discurso publicitario, del discurso fílmico y de las redes sociales.



Desarrollando destrezas lingüísticas y habilidades comunicativas en el aula de ELE con la colaboración de la inteligencia artificial

El taller plantea una propuesta de máxima actualidad estimulando las destrezas lingüísticas, las habilidades comunicativas y la creatividad en el aula de ELE con la colaboración de la inteligencia artificial (IA).

La IA, cuyo desarrollo se está extendiendo de manera exponencial en la actualidad, plantea muchos retos para el uso en la educación en general y en la clase de español en particular. Se explican los pros y los contras de la inteligencia artificial y las oportunidades que esta plantea para convertirse para utilizarla en el aula de manera provechosa.

En concreto, se realizará un taller para desarrollar destrezas lingüísticas y habilidades comunicativas como material para docentes, pero también (y sobre todo) como manera de trabajar con los estudiantes de forma creativa.



Jorge Martín Peribáñez, Academia Mester

Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Salamanca. Actualmente trabaja como encargado del departamento de relaciones internacionales de la Academia Mester y como profesor en los cursos de formación de profesores que ofrece Mester. Es coautor y diseñador de los materiales didácticos utilizados en esta escuela.

Conectad@s: aprender a jugar, jugar para aprender

El mundo cambia, y con él las necesidades. Se trata de un cambio a todos los niveles que modifica de manera continua nuestra perspectiva de la realidad. Por eso, en un mundo que gira a velocidad de vértigo, a veces es necesario hacer una pausa para mirar atrás, de manera que podamos observar el camino recorrido y, sobre todo, el lugar de dónde venimos.

No hace falta ser demasiado perspicaz para descubrir "quién" se esconde detrás de todos estos cambios. Tan solo hemos de echar un vistazo a nuestro alrededor para encontrar su "firma" en cada rincón de nuestra existencia. La Tecnología, que nació gracias a la curiosidad de unos cuantos, ha acabado convirtiéndose en la necesidad de todos, convenciéndonos a cada minuto de que la vida sin ella sería prácticamente imposible.

Llegó para adaptarse a nuestras necesidades, para resolver nuestros problemas, para mejorar nuestro día a día, aunque, ahora, somos nosotros los que debemos adaptarnos a ella en todos y cada uno de los ámbitos de la vida. Economía, Cultura, Comunicación, Ciencia... y, por supuesto, Educación. En nuestro caso, los profesores rápidamente descubrimos sus bondades y le dimos una cálida bienvenida a nuestras clases, permitiendo que se asentara y acabara formando parte del proceso educativo. En parte por nuestra comodidad, pero, sobre todo, por la de nuestros estudiantes que, sin duda, son sus principales consumidores. La Tecnología estimula, une, divierte, desinhibe, conecta y, por encima de todo ello, ayuda a reducir la distancia entre el profesor y el alumno. Pero, a pesar de todas estas ventajas, nunca olvidemos que se trata de un medio, no de un objetivo. Utilizarla supone analizarla, entenderla y, por último, adaptarla a nuestras necesidades en el aula, que son siempre únicas y diferentes. La Tecnología no es la solución, sino una herramienta más para conseguirla.

Y ahí es donde surge el problema. Si bien todo depende de nuestra creatividad, en multitud de ocasiones la Tecnología acaba por devorarnos, pasando de ser una herramienta útil a una simple moda. Todos acabamos utilizando las mismas aplicaciones, los mismos programas y, lo que en principio debería estimular, se convierte en algo rutinario y monótono, es decir, en algo contraproducente.

Debemos abrir nuestras mentes y explorar otros caminos "tecnológicos" que nos ayuden a llegar a los mismos objetivos. En este taller quiero proponer uno de estos caminos alternativos, el de las aplicaciones de carácter lúdico y los videojuegos, que, si bien suelen estar bastante demonizados debido a los múltiples prejuicios que existen sobre ellos, pueden ofrecer una sólida base a la hora de educar, siempre y cuando seamos capaces de "reciclarlos" para que acaben convirtiéndose en un poderoso aliado dentro del proceso educativo. Debemos aprender a jugar, ya que jugar es siempre divertido. Pero lo es aún más si al final conseguimos jugar para aprender.

David San José Martínez, DICE, centro didáctico de español

David San José Martínez es Licenciado en Filología Hispánica, y Teoría de la Literatura y Literaturas Comparadas por la Universidad de Valladolid. Fue lector y asistente de profesor en la Universidad de Saarbrücken, Alemania, durante dos años. Ha preparado exámenes DELE durante tres años y SIELE en la Universidad Pontificia de Salamanca. Está especializado y ha impartido cursos de literatura comparada, español de los negocios, y escritura creativa. En los últimos años ha obtenido diplomas en aplicaciones para la tecnologías de la información y la comunicación, campo en el que piensa que puede avanzar la enseñanza del español para extranjeros.



Creación de actividades analógicas con herramientas digitales

Todos estamos de acuerdo en la necesidad de adaptar nuestras clases a las tecnologías de la información y la comunicación. Sabemos que no son el futuro, sino que son el presente, pero, a la hora de la verdad ¿estamos preparados para ello? La respuesta es, seguramente, sí, ya que continuamente nos estamos formando y esta pandemia que estamos viviendo nos ha puesto a prueba en cuanto a herramientas tecnológicas se refiere. Pero ¿nuestros centros de trabajo también lo están? ¿podemos recurrir en todo momento a cualquier página, plataforma o recurso que esté en internet? ¿están equipados nuestros alumnos para acceder a todo ese mundo de información que podemos mostrarles en internet? En este caso, la respuesta puede ser negativa.

¿Qué hacer para conseguir que las clases de nuestros alumnos sean más motivadoras y divertidas sin necesidad de que ellos tengan acceso a las TIC? Pues podemos darles la vuelta a los materiales de siempre: si llevamos juegos de mesa, vamos a cambiarlos por tableros personalizados; si nos gusta usar los Story Cubes, vamos a crear nuestros propios dados adaptándolos al léxico que necesitemos trabajar; si llevamos preguntas en una hoja de papel para trabajar la interacción oral, vamos a crear todo tipo de tarjetas que nos faciliten ese trabajo y animen a hablar a nuestros alumnos; si creamos nuestros propios textos para la comprensión escrita ¿por qué no presentárselos a los alumnos como noticias de periódico y así dotarles de verosimilitud?

En esta ponencia presentaremos herramientas digitales para que los profesores puedan crear estos materiales analógicos para sus alumnos. Hablaremos un poco sobre su función, su utilidad y su manejo, y también ofreceremos ideas para llevar a clase trabajos hechos con estas herramientas. Añadiremos breves nociones sobre diseño gráfico para hacer estos materiales aún más bonitos y visuales. Los alumnos podrán seguir su dinámica de clase porque no necesitarán ningún tipo de conexión a internet para utilizarlos, pero disfrutarán de unos materiales atractivos, modernos y motivadores.



Joaquín Folgado Casado, Estudio Sampere

Joaquín Folgado Casado es licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Salamanca (2008), experto universitario en proyectos b-learning por la UNED (2014) y posgrado universitario de profesor de español de secundaria por la Universidad de Strathclyde (2019). Destaca su gran interés en incluir en el aula un aprendizaje activo e inclusivo. Ha enseñado español en escuelas secundarias de Escocia durante cuatro años e inglés como lengua extranjera en otras escuelas en España. Profesor de inglés y español en Estudio Sampere Salamanca durante más de 6 años.

El arte en la clase de ELE

Una lengua es el resultado de lo que ha vivido. Es indudable que la historia y la tradición artística conforman una lengua.

Incluir el arte en la clase de ELE es uno de los retos a los que se enfrenta el profesor, dado que las artes plásticas no son frecuentes en la enseñanza de ELE. Uno de nuestros objetivos es ayudar al docente a encontrar los materiales más adecuados para su clase y conseguir, a través de diferentes recursos y pautas, motivar al alumno para que se implique y se convierta en el auténtico protagonista dentro del aula. El estudiante va a trabajar las cuatro destrezas lingüísticas de manera inconsciente incorporando nuevos registros de vocabulario tanto en la expresión y comprensión escritas como en la expresión y comprensión orales. Descubrirá estructuras gramaticales ligadas al componente sociocultural y será capaz de aplicarlas.

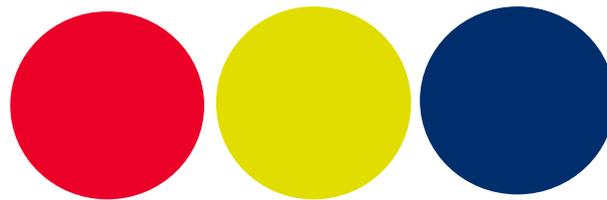
Con este taller queremos presentar diferentes ideas para aplicar el arte en la clase de ELE. Para ello tenemos que partir de cero y perder el miedo a usar la pintura dentro del aula y acercarla al estudiante de una manera más atractiva. Se puede trabajar el arte en todos los niveles de lengua, desde el A1 hasta el C2.

El secreto está en el profesor, en su actitud a la hora de enfrentarse a este desafío, a la hora de transmitir su entusiasmo y en la elección del material dependiendo del alumnado al que irá dirigido. Nuestro propósito es que el estudiante sienta atracción y se involucre en la realización de las propuestas que el profesor lleva al aula lo mismo que se siente atraído por una manifestación artística cuyo lenguaje no conoce.

JORNADA DE ESPAÑOL EDIMBURGO

Spanish Day for teachers

Sat, 17th June 2023



THE UNIVERSITY
of EDINBURGH

